

Mia LIVOLSI

RELECTRICE-CORRECTRICE

RÉDACTRICE + 33 6 09 77 67 73



www.deplumesetdesoi.fr



mia.livolsi@gmail.com

8, chemin de Kerbrun
44410 Herbignac

+ 33 6 09 77 67 73

COMPÉTENCES TRANSVERSALES

ASSISTANAT DE DIRECTION

SECTEUR PRIVÉ ET FONCTION PUBLIQUE TERRITORIALE :

- Secrétariat et assistanat classique.
- Transcription de comptes-rendus.
- Rédaction de notes, rapports, courriers, etc.

BIBLIOTHÈQUE & DOCUMENTATION

- Responsable musique et cinéma, chargée d'acquisitions et de programmation :
- Catalogage et indexation, rédaction de bibliographies, discographies et cartels d'exposition.
- Accueil et accompagnement usagers.
- Action culturelle et animation.
- Conception et organisation d'ateliers pédagogiques.
- Conception affiches, tracts etc.
- Documentaliste en collég.

PÉDAGOGIE

- Formatrice en langue italienne. IUT Saint-Nazaire. 44.
- Technique vocale et lecture à voix haute.

INFORMATIQUE & NUMÉRIQUE

- Maîtrise du Pack Office.
- Créations de pages Web & News letters
- Pratique des réseaux sociaux.

LANGUES

- Italien C1
- Anglais B2 professionnel

FORMATION

- Formation d'écrivain public. CNED. 2024.
- Titre RNCP de Lecteur-correcteur CEC. Centre d'écriture & de communication. Paris. 2021.
- DU - BAC+3. Économie & gestion de projets musicaux. Université Paris X. 2002.
- DAEU Lettres & Communication. Paris III Censier, 1998.
- Formation aux Métiers de la Communication pour le spectacle vivant & Formation de formateur. GRETA. Paris. 1992.
- Formations aux Métiers du livre et de la documentation, CNFPT / CNED / BDLA 44.
- École des Glottes trotters et l'IFREP MLA, Paris. 2007 - 2020. Formation vocale.
- Bill Evans Piano Academy. Paris. 1999. Chant, piano, histoire de la musique.
- Studio des variétés. Paris. 1992.
- Ecole d'art dramatique Denise Noël. Paris. 1985.

INTÉRÊTS

Randonnée. Outils de facilitation.
Musique et voix du Monde. Méditation, yoga, shiatsu,
Cinéma, littérature. sophrologie.

Expérimentée dans les secteurs de la communication et de la médiation culturelle, j'accompagne les professionnels et les particuliers dans la réalisation de leurs projets d'écriture.

De la relecture à la correction, de la transcription à la réécriture, je m'attache à rendre un travail soigné et reste à l'écoute tout au long de mes collaborations.

Mon parcours pluridisciplinaire, mon excellente culture générale, du secteur privé à la Fonction publique territoriale, viennent fortement soutenir mes missions.

COMPÉTENCES EN RÉDACTION & CORRECTION

Préparation de copie - Correction sur épreuves
Correction numérique sous Word - Mise en page sur InDesign
Rédaction print et web - Transcription - Réécriture

DOCUMENTS & DOMAINES D'INTERVENTION

- Journaux, revues, catalogues d'expositions, magazines print et web.
- Romans jeunesse.
- Manuels scolaires (français-italien).
- Documents de communication (rapports, notes de synthèse, communiqués de presse, mémoires, documents publicitaires).
- Transcription de débats
- Musique & Cinéma (musiques du Monde).
- Développement personnel.
- Biographies, témoignages.
- Fiction (romans, nouvelles, théâtre).
- Bibliothéconomie (catalogage et rédaction de bibliographies).
- Politiques culturelles, culture territoriale.

EXPÉRIENCE & RÉALISATIONS

Édition - Presse

- **Secrétariat de rédaction** pour le journal interne de l'IFREP-Mla® Institut de formation & de recherche en Psychophonie Marie-Louise Aucher.
- **Rédaction et correction** d'articles musicaux pour les magazines *Computer Music*, *Future Music*, *MusicRun*, *MAO Magazine*.
- **Correction et réécriture** de business plans et podcasts, pour KOF experts comptables.
- **Correction du manuscrit** *Les cow-boys et les indiens*, Colville Petitpont, artiste bédéiste. Les éditions du jeudi, 2023.
- **Correction** de mémoires de fin d'études.

Cinéma et audiovisuel :

- **Assistante de production**. CANAL+. Paris : **Correction de scénarios, sketches télévisés**. Rédaction de courriers, comptes rendus, rapports d'activité, etc.
- **Secrétaire de production** pour PMA COMMUN'IMAGE. Transcription d'interviews pour les portraits documentaires, à l'occasion du cinquantenaire de la Cinémathèque française. Adaptation des textes en collaboration avec Serge Toubiana pour les *Cahiers du Cinéma*.

Communication & Web

- **Rédaction et conception** de programmes, newsletters, communiqués de presse. **Correction journal municipal**, business plans et rédaction de podcasts, rapports d'activité.
- **Relations presse et relations publiques**. Rédaction d'articles web, courriers, notes internes, rapports etc.
- **Rédaction et correction d'articles** pour les sociétés multimédias Bord-cadre production et WNetwork.

Écrivain public :

- Récit de vie, biographies d'artistes pour dossiers de presse. Notes d'intention et dossiers de présentation de spectacle vivant. Rédaction web. Transcriptions de débats et comptes-rendus, (in extenso verbatim à synthèse).

Artiste auteur-compositeur-interprète. Membre SACEM.

- Auteur de contes musicaux, chansons, livrets de pièces de théâtre.
- Rédaction d'un mémoire : *Le revivalisme du chant populaire italien dans l'Europe des nouvelles musiques traditionnelles*. Université Paris X, 2002.
- Article pour l'ouvrage collectif, *La Psychophonie, une approche vivante de la voix*, Le Courrier du livre, Paris, 2018.